



ENTSCHEIDUNG Nr. 641 vom 07.10.2026

DETERMINAZIONE n. 641 del 07.10.2026

Betreff: Passivmieten - Auszahlung verschiedener Mietzinse für das Jahr 2026.

Oggetto: Fitti passivi - liquidazione fitti diversi per l'anno 2026.

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

In Erinnerung gerufen, dass mit Entscheidungen des Verantwortlichen der Organisationsstruktur Sekretariat Nr. 637 vom 31.10.2025 die für das Jahr 2025 geschuldeten Mietzinse zur Zahlung angewiesen worden sind;

hervorgehoben, dass es sich dabei um vertraglich geschuldete Mietzinse handelt, die auch für das Jahr 2026 zur Auszahlung gelangen müssen;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026 und hervorgehoben, dass die Entgelte angesichts der Nutzungen und der Flächen sicher angemessen sind;

nach Einsichtnahme in den Art. 3 des G.D. Nr. 95/2012, Absatz 1 i.g.F. sowie in die Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 02 vom 10.01.2024 und Nr. 29 vom 14.03.2024;

nach Einsichtnahme,

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den geltenden Haushaltsvollzugsplan;

in die geltende Satzung der Gemeinde;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

entscheidet

1. die Zahlungsanweisung der für das ganze Jahr 2026 geschuldeten Mietzinse im folgenden Ausmaß zu Lasten der Kompetenzgebarung der in der Folge angeführten Ausgabenkonten des Haushaltsvoranschlags des Finanzjahres 2026, welche durchwegs genügend Verfügbarkeit aufzuweisen haben (Gesamtbetrag € 12.127,37);

a) Stiftung Altenheim Lorenzerhof - Miete Parkplatz - Ausgabenkapitel 10041.03.020700 - (Vertrag Rep. Nr. 1027 vom 14.07.2004);

€ 1.317,50

b) Ganterer Andreas - Miete Feuchtbiothop „Weinreichmoos“ - Ausgabenkapitel 09021.03.020700 - (Vertrag Rep. Nr. 1019 vom 18.03.2004);

€ 680,00

Rammentato che con determinazione del responsabile della struttura organizzativa della Segreteria n. 637 del 31.10.2025 sono stati liquidati i fitti dovuti per l'anno 2025;

rilevato che si tratta di fitti dovuti contrattualmente che dovranno essere erogati anche per l'anno 2026;

visto il bilancio di previsione 2026 e rilevato che i canoni sono sicuramente adeguati in considerazione dell'utilizzo e dell'entità delle superfici;

visto l'art. 3, comma 1 del D.L. n. 95/2012 nel testo vigente nonché le comunicazioni del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano n. 02 del 10.01.2024 e n. 29 del 14.03.2024;

visti,

il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018;

il vigente regolamento sulla contabilità;

il vigente bilancio di previsione;

il vigente piano esecutivo di gestione;

il vigente statuto comunale;

i pareri previsti dalle norme vigenti;

determina

1. di liquidare i fitti dovuti per l'intero anno 2026 ammontanti ai seguenti importi a carico degli interventi di seguito menzionati della gestione di competenza del bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2026 che presentano sufficiente disponibilità (importo complessivo € 12.127,37);

a) Fondazione "Casa di Riposo Lorenzerhof" - fitto parcheggio - intervento 10041.03.020700 - (contratto rep. n. 1027 del 14.07.2004);

b) Ganterer Andreas - fitto biotopo "Weinreichmoos" - intervento 09021.03.020700 - (contratto rep. n. 1019 del 18.03.2004);

- c) Vereinshaus Völlan Gen.mbH - Betrieb der Photovoltaikanlage - Ausgabenkapitel 05021.03.020700 - (Vertrag Reg. 1616 vom 29.11.2012 - Beschluss Nr. 704 vom 27.11.2012) - zur Begleichung der ordnungsgemäßen MwSt.-Rechnung;
- c) Vereinshaus Völlan Gen.mbH - l'esercizio di un'impianto fotovoltaico sul tetto dell'edificio - intervento 05021.03.020700 - (contratto reg n. 1616 del 29.11.2012 - delibera n. 704 del 27.11.2012) - a saldo della regolare fattura d'I.V.A.;

€ 1.717,27

- d) Mehrzweckgebäude Völlan - Benutzung des Heizraumes - Ausgabenkapitel 05021.03.020700 - (Vertrag Reg. 1621 vom 28.12.2012 - Beschluss Nr. 794 vom 18.12.2012) - zur Begleichung der ordnungsgemäßen MwSt.-Rechnung;
- d) Vereinshaus Völlan Gen.mbH - utilizzo della caldaia - intervento 05021.03.020700 - (contratto reg n. 1621 del 28.12.2012 - delibera n. 794 del 18.12.2012) - a saldo della regolare fattura d'I.V.A.;

€ 1.028,74

- e) Bodenverbesserungskonsortium Wasser- und Feldwegleege Lana - Anmietung Gp. 699/4, K.G. Lana - Ausgabenkapitel 09021.03.20500 - (Vertrag Reg. 2137 vom 30.05.2024 - Beschluss Nr. 124 vom 23.05.2024);
- e) Consorzio di miglioramento fondiario „Wasser- und Feldwegleege Lana“ - p.f. 699/4, C.C. Lana - capitolo 09021.03.20500 - (contratto reg n. 2137 del 30.05.2024 - delibera n. 124 del 23.05.2024);

€ 1.931,86

- f) Italienische Provinzleitung der Deutschordensschwwestern (OT) - Anmietung des Grundstückes der Gp. 452/4 in E.ZI. 17/II K.G. Völlan - Ausgabenkapitel 06011.03.020500001 - (Vertrag Rep. 1510 vom 18.07.2019 - Beschluss Nr. 151 vom 02.04.2019 - Klosterbühel);
- f) Provincia Italiana delle Suore di Carità dell'Ordine Teutonico di Lana - contratto locazione p.f. 452/4 in p.t. 17/II C.C. Foiana - capitolo 06011.03.020500001 - (contratto rep. n. 1510 del 18.07.2019 - delibera n. 151 del 02.04.2019 - "Klosterbühel");

€ 2.055,86

- g) Italienische Provinzleitung der Deutschordensschwwestern (OT) - Räumlichkeiten Grundschule Lanegg, Bp. 591 – Ausgabenkapitel 04021.03.20700 Rep. Nr. 1561 vom 27.09.2021;
- g) Provincia Italiana delle Suore di Carità dell'Ordine Teutonico di Lana - locali presso la scuola elementare Lanegg, p.f. 591 capitolo di spesa 04021.03.20700 - rep. n. 1561 del 27.09.2021;

€ 3.396,14 € (pro Monat)

- 2) zu beurkunden, dass gegenständliche Ausgaben zu Lasten der Kompetenzgebarung des Haushaltsplanes 2026 der jeweils unter Punkt 1) angeführten Ausgabenkapitel ausreichende Deckung finden;
- 2) di dare atto che le spese di cui trattasi trovano sufficiente copertura a carico della gestione di competenza del bilancio di previsione 2026 dei capitoli riportati sub punto 01);
- 3) das Original der vorliegenden Entscheidung wird für die amtliche Aktensammlung an das Sekretariat weitergeleitet.
- 3) l'originale della presente determinazione viene inviata alla Segreteria per la raccolta ufficiale degli atti.

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme seitens eines Interessierten bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft die Entscheidung die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artt. 119 und 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente atto amministrativo ogni cittadino interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.. Se la determinazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi degli artt. 119 e 120, c. 5, D.Lgs. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachlich-
verwaltungsmäßiges Gutachten

D1/4uC6uXE9zRPQFqsJ8dSTDk+Z0TDNw07TwU
PSIN0g=
Josef Grünfelder

Valore hash parere tecnico-
amministrativo

Hashwert buchhalterisches Gutachten

IFy44bXA5tKZevv9UrlzSmWIEDc89R8ydycdM2Co
Rsg=
Andrea De Martino

Valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

Josef Grünfelder

